

中文学校调查问卷之简要分析与总结

雷静

作为博士毕业论文的一部分，笔者于去年秋季对中文学校所有中高年级的简体字班做了一个调查问卷，目的在于对学生的个人情况，家庭背景，语言使用情况，身份认同，以及学习中文的情况进行调查摸底，从而发现什么样的个人，家庭，和社会因素能更好的促进华人家庭的孩子学习中文和中国文化。考虑到太小的孩子完成调查问卷有困难，笔者只在四年级到十年级的班上发放了问卷。在老师们和同学们的积极配合之下，一共收回六十九份问卷，回收率达到 82.1%。以下是笔者对此次调查问卷结果的简要分析与总结，希望能为中文学校教学管理以及学生家长提供一些参考意见。

完成本次问卷的学生一共六十九人，男生二十七人，女生四十二人，年龄最小的八岁，最大的十七岁。其中有四十三人美国出生，十六人七岁之前来到美国，所以绝大多数调查对象（85.5%）属于 1.5 或 第二代移民。就家庭情况而言，87%的家庭属于中产阶级，而且 91.3%的父母双方都来自中国大陆，5.8%的父母有一方来自中国大陆。大多数家庭（84%）有 3-4 个成员。

在身份认同这个问题上，超过一半的人（56.5%）定义自己既是中国人又是美国人，20%的人认为自己是纯粹的中国人，16%的人认为自己美国人的成份比中国人多，剩下的 7.5%认为自己中国人的成份比美国人多，没有任何人定义自己是纯粹的美国人。笔者还发现，随着年龄的增长，定义自己美国人的成份比中国人多的比例逐渐减少。可见孩子们的身份认同与年龄大小有一定的关系。笔者对一些家长和孩子的采访也似乎印证了这个观点。一个普遍的现象就是，孩子在刚上学的头几年急于融入主流文化，加之种族歧视还没有完全消除，他们对任何关于中国和中国文化的东西都有抵触情绪，因而对自己的中国背景没有正确的认识。随着年龄的增长，这些孩子逐渐意识到自己的黄皮肤，黑头发改变不了，因此对自己的中国背景不再回避。有的孩子通过对中国历史与文化的学习，了解到中国文化的博大精深，从而对自己是中华民族一分子感到骄傲和自豪。笔者认为，这个身份认同的转变不会自动发生在每个人身上，它需要个人，家长，和社会三方共同的努力。

就学生在家里语言使用情况来看，62.3%的人既说普通话又说英语，14.5%的人只说英语，8.7%的人以普通话为家庭主要语言，另外有 8.7%的孩子在家里说三种语言：英语，普通话，和方言。剩下的三种情况是：既说英语又说方言（2.9%），既说普通话又说方言（1.45%），和只说方言（1.45%）。

家长对孩子所选语言的比例从大到小依次是：既说普通话又说英语（44.9%），以普通话为主（30.4%），既说普通话又说方言（7.2%），既说英语又说普通话和方言（7.2%），以英语为主（5.8%），以方言为主（2.9%），既说英语又说方言（1.4%）。可见家长大多数选择普通话与孩子沟通。相比之下，兄弟姐妹之间使用英语的比例高出很多，有 58.5%的人只用英语沟通，37.8%的人以英语为主，偶尔使用普通话或者方言。

那么，孩子们对哪些人说中文呢？问卷显示，家长（81.2%）和爷爷奶奶（72.5%）是孩子说中文的主要对象。另外有超过一半的人对亲戚朋友（58%）和中文学校老师（55.1%）说中文。只有 27.5%的人对自己的兄弟姐妹用中文，15.9%的人对中文学校的同学说中文，可见中文在同辈之间的使用率不高。还有两个人（2.9%）不对任何人说中文。

他们在什么场合说中文呢？问卷显示，去中国旅行（73.9%），在家里（71%），和在中文学校（71%）是孩子使用中文频率最高的三个场合。其他可能使用中文的情形是：庆祝中国传统节日（39.1%），在中国饭馆（26.1%），在中国超市（26.1%），以及在中国教堂（11.6%）。还有四个人（5.8%）在任何场合都不说中文。

关于上中文学校的原因，大多数孩子（79.7%）说是被家长软硬兼施逼来的。也有 63.8%的人认为上中文学校是为了提高中文水平。还有 34.8%的人说是为了学习中国文化。另外还有 34.8%的孩子是为了交朋友。可见大多数孩子上中文学校的积极性并不高。笔者认为原因是多方面的。

首先，孩子在自己英文学校的功课本来就多，加之各种课外活动，每周的中文学校无疑成为一种额外负担。另外，汉字对于这些习惯英文的孩子难度很大，读和写更是难上加难，久而久之，他们就对学中文失去了兴趣。再加上有些老师，家长缺乏与孩子沟通，造成孩子的逆反心理，他们就更不愿学中文了。鉴于种种原因，笔者认为，家长和中文学校应该互相配合，加强沟通，努力提高孩子上中文学校的积极性。

在调查问卷中，笔者还问到除了中文学校以外，学生还采用了哪些手段学习中文？答案显示，最常见的是父母或爷爷奶奶教中文（60.9%）。也有超过一半的人（59.4%）选择去中国旅行作为学习中文的手段。还有 24.6%的人自学，但绝大多数是高年级学生。另外有 15.9%的人与中国朋友交谈来学习中文。只有极少数人请了家教（2.9%）或是在英文学校上中文课（2.9%）。还有两人（2.9%）用看中文电影和连续剧提高中文水平。问卷还问到学生愿意使用哪些方式学习中文。

大家的首选是中文学校（81.2%），其次是去中国旅行（59.4%），再其次是父母或爷爷奶奶教中文（46.4%）。其他方式依次是与中国朋友交谈（13%），自学（13%），请家教（4.3%），英文学校上中文课（4.3%）。可见虽然孩子上中文学校的积极性不高，他们仍把上中文学校作为自己学中文的首选，再辅以其他形式。

问卷的最后一个问题是哪些因素对于学习中文和中国文化最重要。选择中文学校（62.3%）和去中国旅行（62.3%）的人最多，其次是在家说中文（56.5%），再次是看中文电影和连续剧（49.3%），然后是阅读中文报刊和书籍（37.7%），接下来是与中国人交朋友（26.1%），最后是个人兴趣（23.2%）。笔者认为，所有这些都很重要，因为学习语言涉及诸多个人，家庭，和社会的因素，不能一概而论。对于年龄稍小的孩子，家长要多加引导与督促，坚持在家说中文。条件允许的话，可以带孩子去中国旅行，让他们对自己的故乡有一个直观的认识，并且意识到学中文的实用价值。还可以在假期让孩子看一些中文录像学习中国历史与文化。对于中文学校，最关键的问题是要采用灵活有趣的教学手段提高学生学中文的积极性，帮助孩子打好中文基础。年龄大一些的孩子一旦意识到了学中文的重要性，就会在中文学校以外比较自觉地自学。当然，老师和家长可以帮助他们选择一些中文报刊和书籍来提高阅读能力，还可以指导他们以各种话题写中文作文，把中文作为一种传达思想的工具。另外，老师和家长还可以为孩子创造机会表演相声，小品等，增加学习中文的成就感。

由于笔者的调查研究还在进行之中，以上的总结与分析仅仅基于调查问卷和部分采访的结果。以后笔者会把所有研究发现陆续呈现给大家，希望大家批评指正。最后，借此机会感谢中文学校和所有参与调查研究的老师、学生、家长对我的支持和鼓励